

ବଡ଼କେଶ୍ଵରୀ ସମବାୟ ସେବା ବ୍ୟାଙ୍କ ଲିମିଟେଡ଼ ଇତ୍ୟାଦି ଇତ୍ୟାଦି

ବନାମ

କେରଳ ରାଜ୍ୟ ଏବଂ ଅନ୍ୟମାନେ

ଫେବୃଆରୀ 7, 1996

[କେ. ରାମାସ୍ଵାମୀ ଏବଂ ବି.ଏଲ୍. ହଂସାରିୟା, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିବ୍ରତ]

ଅପିଲ - ପୂର୍ବରୁ ଖାରଜ ହୋଇଥିବା ପରି ଅପିଲ - ବର୍ତ୍ତମାନର ଅପିଲଗୁଡ଼ିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରିବାର ଅନୁମତି ମଞ୍ଜୁର କରାଯାଇଛି - ଅପିଲଗୁଡ଼ିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରାଯାଇଥିବାରୁ ଖାରଜ କରିଦିଆଯାଇଛି ।

ଦେଖାନୀ ଅପିଲୀୟ ଅଧିକାରିତା: ଦେଖାନୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା 2274-78/1977 ଇତ୍ୟାଦି ।

ଓ.ପି. ସଂଖ୍ୟା 3116, 3121, 3239, 3240 ଏବଂ 3372/1974 ରେ କେରଳ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦିନାଙ୍କ 30.12.76 ର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ଅପିଲ ।

ଅପିଲକାରୀମାନଙ୍କ ତରଫରୁ ଭି.ବି. ସହାରୟା ।

ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ତରଫରୁ ଏମ୍.ଟି. ଜର୍ଜ ।

ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା:

ସି.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 2274-78/1977

ଅଧିକାରୀ ଦର୍ଶାଇଛନ୍ତି ଯେ ଏସ୍.ଏ. 2279/1977 ଏବଂ ଡିସେମ୍ବର 6, 1982 ର ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ପାରିତ ହୋଇଥିବା ସଦୃଶ ଆଦେଶଗୁଡ଼ିକ କାରଣରୁ; ଏବଂ ସି.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 295/1978 ରେ ଫେବୃଆରୀ 12, 1992 ର ଅନ୍ୟ ଏକ ଆଦେଶ କାରଣରୁ ସେ ଅପିଲଗୁଡ଼ିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରିନେବାର ଅନୁମତି ଚାହୁଁଛନ୍ତି । ଅପିଲଗୁଡ଼ିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରାଯାଇଥିବାରୁ ସେଗୁଡ଼ିକୁ ତଦନୁସାରେ ଖାରଜ କରାଯାଉଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ସି.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 3436-47/1996 [@ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଆବେଦନ (ଦେଖାନୀ) ସଂଖ୍ୟା 106-17/78]

ମଞ୍ଜୁରୀ ପ୍ରଦାନ କରାଗଲା ।

ଅପିଲଗୁଡ଼ିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରାଯାଇଥିବାରୁ ଖାରଜ କରିଦିଆଯାଇଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଜି.ଏନ୍. ଅପିଲଗୁଡ଼ିକୁ ପ୍ରତ୍ୟାହାର କରାଯାଇଥିବାରୁ ଖାରଜ କରିଦିଆଯାଇଛି ।

### ଅସ୍ତୀକରଣ

“ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁମ୍ବନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ” ।

### ଭାଷାନ୍ତର :

ଅମରେଶ୍ୱର ମିଶ୍ର, ଅନୁବାଦକ,  
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।